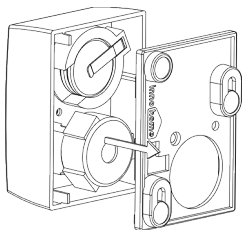
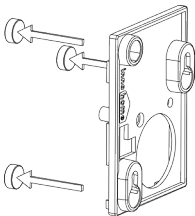


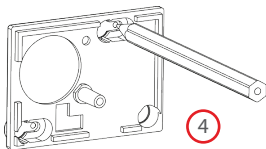
1



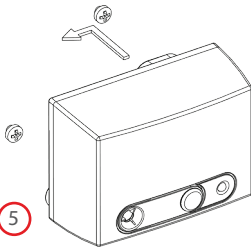
2



3



4



5

GB	Stove Alarm SA101 User Manual	1-10
-----------	--------------------------------------	------

SE	Spisalarm SA101 Användarmanual	11-21
-----------	---------------------------------------	-------

NO	Komfyralarm SA101 Brukerveiledning	22-32
-----------	---	-------

DE	Herd Alarm SA101 Gebrauchsanleitung	33-46
-----------	--	-------

FI	Liesihälytin SA101 Käyttöohje	47-57
-----------	--------------------------------------	-------

Congratulations!

You now own one of the most intelligent cooker safety products in the world.

Grattis!

Nu är du ägare till en av världens mest intelligenta spissäkerhetsprodukter.

Gratulerer!

Du er nå eier av en av verdens mest intelligente sikkerhetssystemer for komfyr.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eines der weltweit intelligentesten Sicherheitsprodukte für die Herdüberwachung erworben.

Onnittelut!

Sinulla on nyt käytössäsi yksi maailman älykkäimmistä lieden turvajärjestelmistä.



CONTENTS

1. Innohome Stove Alarm	1-3
1.1. Use of the Stove Alarm	1-2
1.2. Meaning of alarm signals	3
2. Monthly Maintenance	4
3. Low battery alarm	4
4. Stove Alarm Installation	4-6
5. Changing the hob type setting	7
6. Setting the sensitivity level of the Stove Alarm	7-9
7. Troubleshooting	9
8. Technical Information	10
9. Warranty	10
10. EU Declaration of Conformity	10

FOR ALL IMAGES PLEASE REFER TO THE FRONT AND BACK COVER

smart safety for your kitchen

1. Innohome Stove Alarm

1.1 Use of the Stove Alarm

The Stove Alarm detects temperature and its rate of change on the cooker surface. The alarm is triggered when the cooker temperature exceeds safe levels or when a rise in temperature is faster than in normal cooking.

The push-button (1, see image 1 in the front cover) is used for resetting the alarm. The light (2, see image 1 in the front cover) will light up at one-minute intervals when the Stove Alarm is on.

In a hazardous situation, the alarm is triggered in 3 to 25 minutes. The Stove Alarm first emits a one-minute long pre-alarm signal, which is followed by the alarm signal.

The alarm is reset by first turning the cooker knobs to '0', then pushing the Stove Alarm push-button once.

While the Stove Alarm is newly installed, it first needs to adjust to the installation environment and the users' cooking styles. This may result in false alarms at first.

If the Stove Alarm is signalling during a normal cooking situation, reset the alarm during the pre-alarm signal. This will cause

1. Innohome Stove Alarm

the Stove Alarm to reduce its sensitivity. See table in section 1.2 for description of the alarm signals.

Please note that the alarm should only be reset during the pre-alarm signal, if the alarm was triggered by a normal cooking situation, as resetting the pre-alarm signal results in the lessened sensitivity of the Stove Alarm.

The alarm also gets reset automatically when the hobs have been turned off and the cooker temperature starts to fall. When the alarm is reset by falling temperature, the sensitivity level of the Stove Alarm is not affected.

N.B. The Stove Alarm's alarm is not triggered if the hob's temperature is too low for a hazardous situation to be identified, or if the cooker automatically limits a temperature increase. When the alarm has been reset manually it cannot be triggered by the rate of temperature change for 30 minutes, but can still be triggered by the heat level. The Stove Alarm is an additional safety device that does not necessarily cover all possible hazardous situations, but that significantly improves the safety of the cooker.

1. Innohome Stove Alarm

1.2 Meaning of alarm signals

Sound	Meaning	Course of Action
A short 'beep' every few seconds	The Stove Alarm has detected a high temperature or a fast temperature rise on the cooker surface. This is a pre-alarm signal that starts one minute before the actual alarm. Resetting the pre-alarm signal reduces Stove Alarm's sensitivity.	Reset the pre-alarm signal by pushing the push-button once. The pre-alarm signal should be reset only if the alarm was triggered by a normal cooking situation as resetting the pre-alarm signal results in the lessened sensitivity of the Stove Alarm.
Repetitive fast 'beep, beep, beep'	The Stove Alarm has detected a high temperature or a fast temperature rise on the cooker surface (alarm signal).	First turn off the cooker hobs, then reset the alarm signal by pushing the push-button once.
A signal once a minute	The Stove Alarm has a low battery.	Replace the battery, see section 3. Pushing the push-button on the Stove Alarm once will delay the battery alarm for 12 hours.

2. Monthly Maintenance

Test the functionality of the Stove Alarm at least once a month by pressing the Stove Alarm push-button until you hear a signal.

Clean the Stove Alarm by wiping it with a cloth dampened with a mixture of household detergent and water. Only use a cloth that does not leave fibres.

3. Low battery alarm

A low battery in the Stove Alarm causes the Stove Alarm to emit a signal once a minute. The battery alarm can be reset by pushing the Stove Alarm push-button once. The battery alarm will restart after 12 hours.

To change the battery, open the Stove Alarm's cover by unscrewing the screw on the bottom of the Alarm (see image 1 in the back cover). Use CR2032 type batteries.

4. Stove Alarm Installation

1. Remove the Stove Alarm from its packaging and allow it to reach room temperature, waiting around 15 minutes.

2. The Stove Alarm uses different settings for electric and gas hobs. Carry out initialization as described below, depending on hob type. If later you wish to change the hob type setting, see 'Changing the hob type setting' section 5.

4. Stove Alarm Installation

Electric hobs: Remove the protective plastic strip (3, see image 1 in the front cover) from the Stove Alarm. The Stove Alarm will emit a signal when the battery is connected. Initialize the Stove Alarm by pressing the push-button once.

Gas hobs: Press the Stove Alarm push-button and hold it down. Whilst holding the push-button, remove the protective plastic strip (3, see image 1 in the front cover) from the Stove Alarm. The Stove Alarm will emit two signals signifying that the battery is connected, and that the Stove Alarm has been initialized and set to gas setting. After hearing the signals, release the push-button.

If the Stove Alarm only emits one signal while connecting the battery the gas setting was not implemented successfully. In this case see 'Changing the hob type setting,' section 5.

3. Attach the Stove Alarm to the range hood with magnets, as close to the central point of the cooker as possible. If the range hood has halogen lights, make sure there is at least 4" (10 cm) distance between the lights and the Stove Alarm. Alternatively, the Stove Alarm can be attached using screws (see instructions on the next page) or magnetic tape (4, see image 1 in the front cover). If using magnetic tape, first make sure that the surface is cleaned and dry. If the cooker has no range hood, the Stove

4. Stove Alarm Installation

Alarm can be attached to the wall, approximately 16" (40 cm) above the cooker, or to the cooker panel.

4. Testing after installation: Push the Stove Alarm push-button until you hear a signal.

The sensitivity level is factory set to suit most installations. If this level is unsuitable for your cooker and results in false alarms, resetting the alarm during the pre-alarm signal will cause the Stove Alarm to reduce its sensitivity (see section 1). However, if the Stove Alarm is installed higher than 25.5" (65 cm), or if the sensitivity level needs to be pre-set to a certain level (when used in supported housing, for example), set the sensitivity level manually (see section 6). Note that when installed on the wall, the Stove Alarm can only be attached at the approximate height of 16" (40 cm).

Attaching the Stove Alarm with screws (see images 1-5 in the back cover)

- 1) Undo the screw on the bottom of the alarm.
- 2) Detach the back cover.
- 3) Remove the magnets by pushing them out.
- 4) Mark the holes with a pencil.
- 5) Partially screw the screws on the wall to marked spots, leaving them a little bit raised. Slide the Stove Alarm into place.

5. Changing the hob type setting

Carrying out the following operation will change the hob type setting on the Stove Alarm (either gas or electric hobs).

This may be required if the gas setting was not successfully implemented when initializing the Stove Alarm, or if you later change your cooker to a different type.

Push the Stove Alarm push-button and hold it down. Whilst holding the push-button, use a screwdriver to press the button at the bottom of the 'L-shaped' hole on the bottom surface of the Stove Alarm (see image 2 in the front cover). After the Stove Alarm emits a signal/two signals release the push-button. The Stove Alarm will emit either one or two signals depending on the setting it has been changed to. One signal signifies electric hobs setting, two signals signifies gas hobs setting.

6. Setting the sensitivity level of the Stove Alarm

The sensitivity level determines the level of heat and the rate of temperature change required to activate the Stove Alarm.

The Stove Alarm responds to the user resetting the pre-alarm signal (see section 1) by automatically reducing its sensitivity.

The sensitivity level needs to be manually adjusted if the Stove Alarm is installed higher than 25.5" (65 cm), or if the sensitivity level needs to be pre-set to a certain level (when

6. Setting the sensitivity level of the Stove Alarm

used in supported housing, for example). See recommended sensitivity level, depending on the installation height, from the table below.

Note that when installed on the wall, the Stove Alarm can only be attached at the approximate height of 16" (40 cm).

cm	120	90	80	70	60	50	40	--	30
inch	39	35	32	28	24	20	16	--	11
level	1	2	3	4	5	6	8	--	16

The grey area indicated in the table shows where in normal use, no manual setting of the sensitivity level is required. The level is indicated by the numbers 1 to 16, where 1 represents the most sensitive level, and 16, the least sensitive. The factory setting is 5.

Setting the sensitivity level manually:

1. Using a screwdriver, push the button which is located in the 'L-shaped' hole on the bottom surface of the Stove Alarm (see image 2 in the front cover).
2. Hold the Stove Alarm push-button for about 5 seconds, until you hear a signal.
3. Release the push-button and hold again for 5 seconds, until the Stove Alarm emits a signal.
4. Now press the push-button as many times as the level (1-16) you wish to set it to. Wait for the light to go off between each

6. Setting the sensitivity level of the Stove Alarm

press of the push-button.

5. The Stove Alarm will now emit twice as many signals as the level it is set to, in two lots: 2+2 signals for level 2, 3+3 signals for level 3, 4+4 signals for level 4, and so on.

7. Troubleshooting

The Stove Alarm signals in a non-hazardous situation

- After the Stove Alarm is installed, it needs to adjust to the kitchen environment, and 'learn' not to react in normal cooking situations. If the Stove Alarm starts to signal in a normal cooking situation, reset the alarm during the pre-alarm signal. This will cause the Stove Alarm to reduce its sensitivity.

The Stove Alarm does not signal when it should

- Increase the Stove Alarm's sensitivity (see 'Setting the sensitivity level of the Stove Alarm' section 6).
- Test the alarm by pushing the Stove Alarm push-button until you hear a warning tone. If the Stove Alarm neither emits a tone nor flashes its light, the battery may be flat.
- If the device still does not work, contact the retailer.

8. Technical Information

Certification: CE, Casing IP20
Patent FI 117878, PCT pending

Unit: SA101

Alarm signal: 95 dB at 10 cm, maximum alarm time 5 minutes

Power: Battery (5 years lifespan, based on average number of alarms)

Alarm activation time: 3 - 25 min

Features: Intelligent heat sensor. Max sensing distance 1.2 m (3.9 ft).
Adjustable sensitivity. Manual and automatic alarm reset.

9. Warranty

This product has a 24-month warranty that covers defects in material or workmanship, starting from the date of purchase. The warranty does not cover any indirect damage caused by a malfunctioning appliance, damage caused by negligence, or damage caused by failure to follow the instructions properly.

10. EU Declaration of Conformity

EN 60 730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005 + A15:2007 + A16:2007, EN 60730-2-1:1997+A11:2005. Directives - Low Voltage Directive: 2006/95/EC. EMC- directive: 2004/108/EC. Materials: EN50581:2012. Halogen free and fire rated plastic. Flammability rating V-0.

Espoo 1.6.2013



Technical Director Matti Myllymäki

INNEHÅLL

1. Innohome Spislarm	12-14
1.1. Användning av Spislarmet	12-13
1.2. Beskrivning av larmsignaler	14
2. Månatligt underhåll	15
3. Lågt batterilarm	15
4. Installation Spislarm	15-17
5. Ändring av spishällsinställning	18
6. Att ställa in känslighetsnivån på Spislarmet	18-20
7. Felsökning	20
8. Teknisk information	21
9. Garanti	21
10. EU-försäkran om överensstämmelse	21

BETRÄFFANDE SAMTLIGA BILDER SE DEN FRÄMRE OCH BAKRE
FIGURFÖRTECKNINGEN

intelligent säkerhet för köket

1. Innohome Spislarm

1.1 Användning av Spislarmet

Spislarmet avkänner temperatur och dess utveckling på spisens yta. Larmet aktiveras när temperaturen överskrider säkra nivåer, eller när en temperaturökning blir snabbare än i en vanlig matlagningssituation.

Tryckknappen (1, se bild 1 i den främre figurförteckningen) används för att återställa larmet. Lampan (2, se bild 1 i den främre figurförteckningen) lyser med en-minuters intervaller när Spislarmet är på.

I en riskfylld situation aktiveras larmet i 3 till 25 minuter. Spislarmet avger först en försignal i en minut, som efterföljs av larmsignalen.

Larmet återställs genom att först vrida spisvreden till '0', sedan att trycka in Spislarmets knapp en gång.

Det nyinstallerade spislarmet behöver anpassa sig till den nya installationsmiljön och användarens matlagningssilar. Detta kan initialt leda till några falsklarm.

Om Spislarmet aktiveras under en vanlig matlagningssituation, återställ larmet under försignalen. Detta för att sänka Spislar-

1. Innohome Spislarm

mets känslighet. Se tabellen i avsnitt 1.2 för beskrivning av larmsignalerna.

Vänligen observera att larmet endast bör återställas under larmets försignal, om larmet aktiverades i en vanlig matlagningssituation, eftersom återställning av förlarmssignalen resulterar i en lägre känslighet hos Spislarmet.

Larmet återställs även automatiskt när plattorna har stängts av och spistemperaturen börjar sjunka. När larmet återställs pga sjunkande temperatur, är inte Spislarmets känslighetsnivå ändrad.

OBS Spislarmets larm aktiveras inte om spisplattans temperatur är för låg för att identifiera en risksituation, eller om spisen per automatik begränsar en temperaturökning. När larmet har återställts manuellt, kan det inte under 30 minuter aktiveras genom hastigheten på temperaturförändringen, men kan fortfarande aktiveras av temperaturnivån. Spislarmet är en extra säkerhetsapparat som inte nödvändigtvis täcker alla möjliga risksituationer, men som betydligt ökar spisens säkerhet.

1. Innohome Spislarm

1.2 Beskrivning av larmsignaler

Ljud	Betydelse	Åtgärd
Ett kort 'pip' varannan sekund	Spislarmet har upptäckt en hög temperatur eller hastig temperaturökning på spisens yta. Detta är en förlarmssignal som ljuder en minut innan det egentliga larmet. Återställning av förlarmssignalen minskar Spislarmets känslighet.	Återställ förlarmssignalen genom att trycka på knappen en gång. Förlarmssignalen bör endast återställas om larmet aktiverades i en vanlig matlagningssituation eftersom återställning av förlarmssignalen minskar Spislarmets känslighet.
Upprepande snabb 'pip, pip, pip'	Spislarmet har upptäckt en hög temperatur eller hastig temperaturökning på spisens yta (larmsignal).	Stäng först av spisplattorna, återställ sedan larmsignalen genom att trycka på knappen en gång.
En signal en gång i minuten	Spislarmets batterinivå är låg.	Byt batteriet, se avsnitt 3. En tryckning på Spislarmets knapp skjuter upp batterilarmet i 12 timmar.

2. Månatligt underhåll

Testa Spislarmets funktion minst en gång i månaden genom att trycka på Spislarmets knapp tills en signal hörs.

Rengör Spislarmet genom att torka av det med en trasa fuktad med en blandning av rengöringsmedel och vatten. Använd endast en trasa som inte luddar av sig.

3. Lågt batterilarm

En låg batterinivå i Spislarmet gör att Spislarmet avger en signal i minuten. Batterilarmet kan återställas genom att trycka på Spislarmets knapp en gång. Batterilarmet startas om efter 12 timmar.

För att byta batteriet, öppna Spislarmets täcklucka genom att skruva ur skruven på larmets undersida (se bild 1 i den bakre figurförteckningen). Använd batterier av typ CR2032.

4. Installation Spislarm

1. Ta upp Spislarmet ur förpackningen och låt det uppnå rumstemperatur, det tar cirka 15 minuter.

2. Spislarmet använder olika inställningar för elektriska respektive gasspisar. Utför initiering enligt beskrivningen nedan beroende på spistyp. Om du vid ett senare tillfälle behöver ändra på spistyp, se 'Ändring av spishällsinställning' avsnitt 5.

4. Installation Spislarm

Elektriska spisar: Ta bort den skyddande plasten från Spislarmet (3, se bild 1 i den främre figurförteckningen). Spislarmet avger en signal när batteriet kopplas på. Initiera Spislarmet genom att trycka på knappen en gång.

Gasspisar: Tryck och håll ner Spislarmets tryckknapp. Medan knappen är intryckt, ta bort den skyddande plasten från Spislarmet (3, se bild 1 i den främre figurförteckningen). Spislarmet avger två signaler som bekräftar att batteriet är anslutet och att Spislarmet har startats och är inställt för användning i kombination med gasspiser. Släpp tryckknappen efter signalerna.

Om Spislarmet avger endast en signal när batteriet ansluts har inte gasinställningen utförts korrekt. I detta fall se 'Ändring av spishällsinställning', avsnitt 5.

3. Fäst Spislarmet i spiskåpan med magneter, så nära spisens centrala punkt som möjligt. Om spiskåpan har halogenbelysning, säkerställ att det finns ett avstånd på minst 10 cm mellan lamporna och Spislarmet. Spislarmet kan även skruvas fast (se instruktioner nedan) eller fästas med magnetisk tejp (4, se bild 1 i den främre figurförteckningen). Om magnetisk tejp används, kontrollera först att ytan är ren och torr. Om spisen inte har någon spiskåpa, kan Spislarmet fästas på väggen, cirka 40 cm ovanför spisen, eller på spisens kontrollpanel.

4. Installation Spislarm

4. Testa efter installation: Tryck in Spislarmets tryckknapp tills du hör en signal.

Känsligheten är fabriksinställd för att passa de flesta installationer. Om denna nivå är olämplig för din spis och resulterar i falsklarm, går det att återställa larmet under förlarmssignalen som gör att Spislarmets känslighet sänks något (se avsnitt 1). Om Spislarmet däremot installeras högre än 65 cm, eller om känsligheten måste vara förinställd på en viss nivå (i servicehus till exempel), ställ in känslighetsnivån manuellt (se avsnitt 6). Observera att när det installeras på väggen, kan Spislarmet endast monteras vid en höjd av cirka 40 cm.

Att infästa Spislarmet med skruvar (se bilder 1-5 i den bakre figurförteckningen)

- 1) Ta loss skruven ur larmets underdel.
- 2) Demontera den bakre kåpan.
- 3) Ta loss magneterna genom att trycka ur dem.
- 4) Märk hålens position med en blyertspenna.
- 5) Dra inte åt skruvarna helt i de märkta punkterna i väggen. Låt Spislarmet glida på plats.

5. Ändring av spishällsinställning

Följande justering ändrar spishällsinställning på Spislarmet (elektrisk spis eller gasspis).

Detta kan vara aktuellt om inte gasinställningen lyckades under initieringsproceduren för Spislarmet, eller om du senare byter spis till annan typ.

Tryck in Spislarmets tryckknapp och håll den nedtryckt. Med knappen nedtryckt, tryck in knappen längst ned i det 'L-formade' hålet i Spislarmets nedre yta med en skruvmejsel (se bild 2 i den främre figurförteckningen). Efter att Spislarmet har avgett en signal/två signaler, släpp tryckknappen. Spislarmet kommer att avge antingen en eller två signaler beroende på den ändrade inställningen. En signal indikerar inställning för elektrisk spis, och två signaler för gasspis.

6. Att ställa in känslighetsnivån på Spislarmet

Känslighetsnivån avgör värmenivån eller hastigheten i temperaturändring som krävs för att aktivera Spislarmet.

Spislarmet svarar på av användaren utförd ändring i förlarmsignalen (se avsnitt 1) genom att automatiskt sänka känsligheten.

Känslighetsnivån behöver manuell justering om Spislarmet installeras högre än 65 cm, eller om känslighetsnivån behövs ställas in på en viss nivå (i servicehus till exempel).

6. Att ställa in känslighetsnivån på Spislarmet

Se rekommenderad känslighetsnivå, beroende på installationshöjden i tabellen nedan.

Observera att när det installeras på väggen, kan Spislarmet endast monteras vid en höjd av cirka 40 cm.

cm	120	90	80	70	60	50	40	- -	30
nivå	1	2	3	4	5	6	8	- -	16

Det gråa fältet i tabellen visar när känslighetsnivån inte behöver regleras manuellt under normala förhållanden. Nivån visas genom siffrorna 1 till 16, där 1 representerar den känsligaste nivån, och 16 den minst känsligaste. Fabriksinställning är 5.

Att ställa in känsligheten manuellt:

1. Tryck in knappen längst ned i det 'L-formade' hålet i Spislarmets nedre yta med en skruvmejsel (se bild 2 i den främre figurförteckningen).
2. Håll Spislarmets tryckknapp intryckt i cirka 5 sekunder, tills du hör en signal.
3. Släpp tryckknappen och tryck återigen ned den i 5 sekunder, tills Spislarmet avger en signal.
4. Tryck på knappen lika många gånger som känslighetsnivån (1-16) du vill ställa in. Vänta tills lampan släcks mellan varje knapptryckning.
5. Spislarmet kommer nu att avge dubbelt så många signaler

6. Att ställa in känslighetsnivån på Spislarmet

motsvarande den inställda nivån, i två moment: 2+2 signaler för nivå 2, 3+3 signaler för nivå 3, 4+4 signaler för nivå 4, och så vidare.

7. Felsökning

Spislarmet larmar i en icke-risk situation

- Efter att Spislarmet har installerats, behövs en tid för det att anpassa sig till köksmiljön, och 'lära sig' att inte reagera i vanliga matlagningssituationer. Om Spislarmet börjar larma i en vanlig matlagningssituation, ställ om larmet under förlarms-signalen. Detta för att sänka Spislarmets känslighet.

Spislarmet larmar inte när det borde

- Öka Spislarmets känslighet (se 'Att ställa in känsligheten manuellt' Avsnitt 6).
- Testa larmet genom att trycka in knappen tills du hör en varningssignal. Om Spislarmet varken avger en ton eller lampan blinkar, kan det vara batteriet som är urladdat.
- Om apparaten fortfarande inte fungerar, kontakta återförsäljaren.

8. Teknisk information

Certifiering: CE, Hölje IP20
Patent FI 117878, PCT pending

Enhet: SA101

Larmsignal: 95 dB vid 10 cm, maximal larmtid 5 minuter

Ström: Batteri (5 års livstid, baserad på ett genomsnittligt antal larmtillfällen)

Larmets aktiveringstid: 3 - 25 min

Fördelar: Intelligent värmesensor. Max avkänningsavstånd 1.2 m. Justerbar känslighet. Manuell och automatisk återställning av larmet.

9. Garanti

Denna produkt har en 24-månaders garanti som täcker tillverknings- och materialfel, med början från inköpsdatum. Garantin täcker ej indirekt skada orsakad av icke-fungerande apparat, skada orsakad genom försumlighet, eller skada orsakad genom underlåtenhet att följa instruktionerna.

10. EU-försäkran om överensstämmelse

EN 60 730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005 + A15:2007 + A16:2007, EN 60730-2-1:1997+A11:2005, Directives - Low Voltage Directive: 2006/95/EC. EMC- direktiv: 2004/108/EC. Material: EN50581:2012. Halogenfri och brandklassad plast. Brännbarhetsindex V-0.

Espoo 1.6.2013



Teknisk direktör Matti Myllymäki

INNHold

1. Innohome komfyralarm	23-25
1.1. Bruk av komfyralarmen	23-24
1.2. Betydning av alarmsignalene	25
2. Månedlig vedlikehold	26
3. Alarm for svakt batteri	26
4. Installering av komfyralarmen	26-28
5. Skifte innstilling av typen koketopp	29
6. Innstille følsomhetsnivået for komfyralarmen	29-31
7. Feilsøking	31
8. Teknisk informasjon	32
9. Garanti	32
10. EU-samsvarsbekreftelse	32

FOR ALLE BILDEFORKLARINGER VENNLIGST SE FØRSTE OG SISTE
OMSLAGSSIDE

smart sikkerhet for ditt kjøkken

1. Innohome Komfyralarm

1.1 Bruk av komfyralarmen

Komfyralarmen detekterer temperatur og hvilken hastighet temperaturen på en koketopp endres. Alarmen trigges når temperaturen overstiger sikkerhetsnivået, eller når temperaturstigningen skjer raskere enn det som er tilfelle ved normal bruk.

Trykknappen (1, se bilde 1 på forreste innbrett) brukes for avstilling av alarm. Lampen (2, se bilde 1 på forreste innbrett) vil blinke med 1-minutts intervall når komfyralarmen er på.

I en farlig situasjon vil alarmen avgir signal i løpet av 3 til 25 minutter. Komfyralarmen avgir først en for-alarm i 1 minutt, etterfulgt av selve alarmsignalet.

Alarmen avstilles ved at man først stiller komfyrens reguleringsbryter på 0, og deretter trykker en gang på alarmknappen.

Når komfyralarmen er nyinstallert, må den først tilpasse seg omgivelsene og brukerens bruksmønster av komfyren. Dette kan i starten føre til noen feilalarmer.

Dersom komfyralarmen avgir alarm under en normal matlagingsituasjon, avstiller man alarmen mens for-alarmsignalet avgis. Dette vil føre til at komfyralarmen reduserer følsomheten.

1. Innohome Komfyralarm

Se tabellen i avsnitt 1.2 for beskrivelse av alarmsignalene.

Husk at alarmen bare må avstilles under for-alarmsignalet dersom alarmen aktiveres under vanlig matlaging, fordi avstilling av for-alarmsignalet resulterer i at komfyralarmen blir mindre følsom.

Alarmen avstilles også automatisk dersom koketoppen skrus av og temperaturen begynner å falle. Dersom alarmen nullstilles fordi temperaturen faller, har dette ikke noe å si for alarmens følsomhet.

NB. Komfyralarmen aktiveres ikke dersom koketoppens temperatur er så lav at det ikke detekteres en farlig situasjon, eller dersom komfyren automatisk har en grense for temperaturstigningen. Dersom alarmen har blitt avstilt manuelt, kan den ikke aktiveres av hastigheten på temperaturstigningen de neste 30 minutter. Den kan allikevel aktiveres på grunn av et høyt varmenivå. Komfyralarmen er et ekstra sikkerhetssystem som ikke nødvendigvis dekker alle farlige situasjoner, men som i høy grad bedrer sikkerheten ved bruk av komfyren.

1. Innohome Komfyralarm

1.2 Betydningen av alarmsignalene

Lyd	Forklaring	Tiltak
Et kort pipe-signal med et par sekunder mellomrom	Komfyralarmen har detektert høy temperatur eller rask temperaturstigning på komfyrens overflate. Dette er et for-alarmsignal som starter ett minutt før den virkelige alarmen. Når for-alarmsignalet avstilles, vil komfyr-vaktens følsomhet reduseres.	Nullstill for-alarmsignalet ved å trykke én gang på trykknappen. For-alarmsignalet må kun nullstilles dersom alarmen ble utløst av normal matlaging. Dette er fordi nullstilling av for-alarmsignalet fører til lavere følsomhet for komfyralarmen.
Gjentatte raske "pipesignaler"	Komfyralarmen har detektert høy temperatur eller rask temperaturstigning på komfyrens overflate (alarmsignal).	Skru først av kokeplatene, og avstill deretter alarmsignalet ved å trykke en gang på trykknappen.
Et signal hvert minutt	Komfyralarmen har svakt batteri.	Skift ut batteriet, se avsnitt 3. Ved å trykke en gang på trykknappen på komfyralarmen vil batterialarmen utsettes i 12 timer.

2. Månedlig vedlikehold

Test komfyrvaktens funksjon minst én gang i måneden ved å trykke på komfyralarmens trykknapp til du hører et signal.

Komfyralarmen rengjøres med en fuktig klut som er vridd opp i en blanding av vann og rengjøringsmiddel. Bruk kun kluter som ikke loer.

3. Alarm for svakt batteri

Dersom batteriet i komfyralarmen er svakt vil alarmen avgi et signal en gang i minuttet. Batterialarmen kan nullstilles ved å trykke en gang på trykknappen. Batterialarmen starter opp igjen etter 12 timer.

For å skifte batteriene, åpne opp dekselet til komfyralarmen ved å skru løs skruen på undersiden (se bilde 1 på bakerste innbrett). Bruk CR2032-batterier.

4. Installering av komfyralarmen

1. Ta komfyralarmen ut av emballasjen og la den tilpasse seg romtemperaturen i ca. 15 minutter.

2. Komfyralarmen har forskjellige innstillinger for elektriske koketopper og gass. Foreta initialisering som beskrevet under, avhengig av typen koketopp. Dersom du på et senere tidspunkt ønsker å skifte innstilling av typen koketopp, se "Skifte innstilling av typen koketopp" i avsnitt 5.

4. Installering av komfyralarmen

Elektriske koketopper: Fjern den isolerende plaststripen (3, se bilde 1 på forreste innbrett) fra komfyralarmen. Komfyralarmen avgir et signal når batteriet kobles til. Initialiser komfyralarmen ved å trykke en gang på trykknappen.

Gass-koketopper: Trykk inn trykknappen på komfyralarmen og hold den inne. Mens du holder knappen trykket inn, fjern den isolerende plaststripen (3, se bilde 1 på forreste innbrett). Komfyralarmen avgir to signaler som betyr at batteriet er koblet til og at komfyralarmen har blitt initialisert og innstilt på gass. Etter at signalene har blitt avgitt, slipp trykknappen.

Dersom komfyralarmen kun avgir et signal under tilkobling av batteriet betyr det at innstillingen på gass ikke har lyktes. Se da avsnitt 5 "Skifte innstilling av typen koketopp".

3. Komfyralarmen festes til ventilasjonshetten med magneter, så nær senter av platetoppen som mulig. Dersom det er halogenlys i ventilasjonshetten, påse at det er minst 4" (10 cm) avstand mellom lysene og komfyralarmen. Komfyralarmen kan også festes med skruer (se instruksjoner under), eller med magnetbånd (4, se bilde 1 på forreste innbrett). Dersom du bruker magnetbånd, sørg først for at overflaten er ren og tørr. Dersom det ikke er noen ventilasjonshette over komfyren, kan komfyralarmen festes til veggen, ca 40cm over komfyren eller til komfyrens bakpanel (rygg).

4. Installering av komfyralarmen

4. Testing etter installering: Trykk på komfyralarmens trykknapp til du hører et signal.

Følsomhetsnivået er fabrikkinnstilt til å passe de aller fleste installasjoner. Dersom dette nivået ikke passer til din komfyrplassering og forårsaker feilalarmer, vil man ved å avstille alarmen under før-alarmen kunne redusere følsomheten (se avsnitt 1). Dersom komfyralarmen er plassert høyere enn 65 cm, eller dersom følsomhetsnivået skal stilles inn på et spesielt nivå (for eksempel omsorgsboliger), må følsomhetsnivået innstilles manuelt (se avsnitt 6). Merk at dersom komfyralarmen monteres på veggen, må den festes omtrent i en høyde på 40cm.

Feste av komfyralarmen med skruer (se bilde 1 – 5 på bakste innbrett)

- 1) Løsne på skruen nederst på alarmen.
- 2) Fjern det bakre dekselet.
- 3) Fjern magnetene ved å trekke dem ut.
- 4) Merk hullene med en blyant.
- 5) Skru skruene inn i veggen på de markerte punktene. La dem stikke litt ut og skyv alarmen på plass.

5. Skifte innstilling av typen koketopp

Følgende fremgangsmåte gjør det mulig å endre innstilling av type koketopp for komfyralarmen (gass eller elektrisk).

Dette kan være nødvendig dersom gass-innstillingen ikke lykkes under initialiseringen av komfyralarmen, eller dersom du på et senere tidspunkt ønsker å skifte komfyr.

Hold trykknappen på komfyralarmen inne og bruk samtidig en skrutrekker til å trykke inn knappen i bunnen av det `L`-formede` hullet på undersiden av komfyralarmen (se bilde 2 på forreste innbrett). Etter at komfyrvakten har avgitt et signal/to signaler, slipp trykknappen. Komfyrvakten avgir enten ett eller to signaler, avhengig av hva den har blitt innstilt på. Ett signal betyr elektrisk koketopp, og to signaler står for gass.

6. Innstilling av følsomhetsnivået på komfyralarmen

Følsomhetsnivået tilsvarer det varmenivået eller den hastigheten for temperaturendring som kreves for at alarmen skal utløses.

Når brukeren avstiller for-alarmsignalet (se avsnitt 1) vil komfyralarmen automatisk redusere følsomheten.

Følsomhetsnivået må innstilles manuelt dersom komfyralarmen er installert i en høyde på over 25.5" (65 cm), eller

6. Innstilling av følsomhetsnivået på komfyralarmen

dersom følsomhetsnivået skal innstilles på et spesielt nivå (i omsorgsboliger, for eksempel). Anbefalt følsomhetsnivå, avhengig av installasjonshøyde, finner du i tabellen under. Merk at dersom komfyralarmen monteres på veggen, må den festes i en høyde på omtrent 16" (40 cm).

cm	120	90	80	70	60	50	40	--	30
nivå	1	2	3	4	5	6	8	--	16

Den grå sonen i tabellen viser hvor, under normal bruk, det ikke er nødvendig med manuell innstilling av følsomhetsnivået. Nivået indikeres med tallene 1 til 16. 1 står for det mest følsomme nivået, og 16 for det minst følsomme. Fabrikkinnstillingen er 5.

Manuell innstilling av følsomhetsnivået:

1. Bruk en skrutrekker, og trykk inn knappen i det "L-formede" hullet på undersiden av komfyralarmen (se bilde 2 på forreste innbrett).
2. Trykk på komfyralarmens trykknapp og hold den trykket inn i ca. 5 sekunder, til du hører et signal.
3. Slipp trykknappen og vent igjen i 5 sekunder, til komfyralarmen avgir et signal.
4. Trykk så på trykknappen det antall ganger som tilsvarer ønsket nivå (1-16). Vent til den grønne lampen slukker mellom hvert trykk.

6. Innstilling av følsomhetsnivået på komfyralarmen

5. Komfyrvakten vil nå avgi et antall pipesignaler som tilsvarer nivået den er innstilt på, og det i to omganger: 2+2 signaler for nivå 2, 3+3 signaler for nivå 3, 4+4 signaler for nivå 4, og så videre.

7. Feilsøking

Komfyralarmen varsler i en ikke kritisk situasjon

- Etter at komfyralarmen har blitt installert, må den tilpasse seg kjøkkenomgivelsene og "lære" at den ikke skal aktiveres ved normal matlaging. Dersom komfyralarmen avgir alarm i en normal matlagingssituasjon, avstill alarmen mens for-alarmsignalet avgis. Dette vil føre til at komfyralarmen reduserer følsomheten.

Komfyralarmen aktiveres ikke når den skal

- Øk komfyralarmen følsomhet (se 'Innstilling alarmens følsomhetsnivå' avsnitt 6).
- Test alarmen ved å trykke på komfyralarmens trykknapp til du hører et varselsignal. Dersom alarmen ikke avgir et pipesignal og lampen heller ikke lyser, kan det bety at batteriet er defekt.
- Dersom apparatet fortsatt ikke virker etter batteribytte, kontakt din forhandler.

8. Teknisk informasjon

Sertifisering: CE, Hus IP20
Patent FI 117878, PCT pågår

Enhet: SA101

Alarm signal: 95 dB ved 10 cm, maks. alarmtid 5 minutter

Effekt: Batteri (5 års levetid, basert på et gjennomsnittlig antall alarmer)

Alarmens aktiveringstid: 3 - 25 minutter

Spesifikasjoner: Intelligent varmesensor. Maks. detekteringsavstand 1,2 m (3.9 ft). Regulerbar følsomhet. Manuell og automatisk avstilling av alarm.

9. Garanti

Dette produktet har en 24-måneders garanti som dekker material- og fabrikkasjonsfeil, og som begynner den datoen apparatet blir kjøpt. Garantien dekker ikke indirekte skade som skyldes feilfunksjon eller skade som skyldes skjødesløshet, eller skade som skyldes at instruksjonene ikke har blitt overholdt.

10. EU-konformitetserklæring

EN 60 730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005 + A15:2007 + A16:2007, EN 60730-2-1:1997+A11:2005, Lavspenningsdirektiv: 2006/95/EC EMC- direktiv: 2004/108/EC. Materialer: EN50581:2012. Halogenfri og brannsikker plast. Antennelighet V-0.
Espoo 1.6.2013



Teknisk direktør Matti Myllymäki

INHALT

1. Innohome Herd Alarm	34-38
1.1. Funktionsweise des Herd Alarms	34-36
1.2. Bedeutung der Alarmsignale	37-38
2. Monatliche Wartung	38
3. Alarm bei niedrigem Batteriestand	39
4. Installieren des Herd Alarms	39-42
5. Ändern des Kochfeldtyps	42
6. Einstellen der Empfindlichkeit des Herd Alarms	43-44
7. Fehlerbehebung	45
8. Technische Informationen	46
9. Garantie	46
10. EU-Konformitätserklärung	46

DIE ABBILDUNGEN SIND DER VORDEREN UND HINTEREN
UMSCHLAGSEITE ZU ENTNEHMEN

Schlaue Sicherheit für Ihre Küche

1. Innohome Herd Alarm

1.1 Funktionsweise des Herd Alarms

Der Herd Alarm erfasst die Temperatur an der Oberfläche des Herds (Kochfeld) und die Änderungsrate dieser Temperatur. Der Alarm wird ausgelöst, sobald die Temperatur des Kochfelds einen sicheren Bereich überschreitet oder die Temperatur schneller als bei einer normalen Kochsituation ansteigt.

Der Druckknopf (1, siehe Abbildung 1 auf der vorderen Umschlagseite) dient zum Zurücksetzen des Alarms. Die Lampe (2, siehe Abbildung 1 auf der vorderen Umschlagseite) leuchtet in Abständen von einer Minute, wenn der Herd Alarm eingeschaltet ist.

Der Alarm wird innerhalb von 3 bis 25 Minuten ausgelöst, wenn eine Gefahr erkannt wird. Zunächst ertönt ein einminütiges Vorab-Alarmsignal, anschließend wird das Alarmsignal ausgelöst.

Wenn ein Alarm auftritt, drehen Sie zunächst alle Drehköpfe am Herd auf die Position „0“, und drücken Sie dann einmal auf den Druckknopf am Herd Alarm.

Nach der ersten Installation des Herd Alarms müssen die Einstellungen des Geräts zuerst an die jeweiligen Umgebungsver-

1. Innohome Herd Alarm

hältnisse und an das Kochverhalten des Benutzers angepasst werden. Hierbei kann es zu falschen Alarmen kommen.

Wenn der Herd Alarm während einer normalen Kochsituation einen Alarm ausgibt, setzen Sie den Alarm während des Vorab-Alarmsignals zurück. Hierdurch wird die Empfindlichkeit des Herd Alarms reduziert. Eine Beschreibung der Alarmsignale finden Sie in Abschnitt 1.2.

Beachten Sie, dass der Alarm nur dann während des Vorab-Alarmsignals zurückgesetzt werden sollte, wenn der Alarm bei einer normalen Kochsituation ausgelöst wurde. Durch das Zurücksetzen des Vorab-Alarms wird die Empfindlichkeit des Herd Alarms reduziert.

Der Alarm wird darüber hinaus automatisch zurückgesetzt, wenn der Herd ausgeschaltet wurde und die Temperatur des Kochfelds sinkt. Wenn der Alarm wegen sinkender Kochfeldtemperatur automatisch zurückgesetzt wird, wird die Empfindlichkeit des Herd Alarms nicht reduziert.

1. Innohome Herd Alarm

Hinweis: Der Herd Alarm gibt keinen Alarm aus, wenn die Kochfeldtemperatur niedrig ist und daher keine Gefahrensituation erkannt wird, und wenn der Herd den Anstieg der Kochfeldtemperatur automatisch begrenzt. Nachdem ein Alarm manuell zurückgesetzt wurde, ist der Alarm bei ungewöhnlich schnellem Temperaturanstieg für 30 Minuten deaktiviert. Der Alarm bei Temperaturüberschreitung ist jedoch aktiviert. Der Herd Alarm ist ein zusätzliches Sicherheitsgerät, das möglicherweise nicht alle Gefahrensituationen erkennen kann, jedoch erheblich zu einer sicheren Verwendung des Herds beiträgt.

1. Innohome Herd Alarm

1.2 Bedeutung der Alarmsignale

Akustischer Alarm	Bedeutung	Maßnahme
Kurzer Piepton in Abständen von wenigen Sekunden	Der Herd Alarm hat eine hohe Temperatur oder einen schnellen Temperaturanstieg an der Herdoberfläche festgestellt. Dieses Vorab-Alarmsignal beginnt eine Minute vor dem eigentlichen Alarm. Durch Zurücksetzen des Vorab-Alarmsignals wird die Empfindlichkeit des Herd Alarms reduziert.	Setzen Sie das Vorab-Alarmsignal zurück, indem Sie einmal auf den Druckknopf drücken. Das Vorab-Alarmsignal sollte nur dann zurückgesetzt werden, wenn der Alarm bei einer normalen Kochsituation ausgelöst wurde. Durch Zurücksetzen des Vorab-Alarmsignals wird die Empfindlichkeit des Herd Alarms reduziert.
3-facher Piepton in kurzen Abständen	Der Herd Alarm hat eine hohe Temperatur oder einen schnellen Temperaturanstieg an der Herdoberfläche festgestellt (Alarmsignal).	Schalten Sie zunächst alle Kochplatten aus, und setzen Sie das Alarmsignal durch Betätigen des Druckknopfs zurück.

1. Innohome Herd Alarm

Akustischer Alarm	Bedeutung	Maßnahme
Ein Signalton pro Minute	Die Leistung der Herd Alarm-Batterie ist gering.	Tauschen Sie die Batterie aus (siehe Abschnitt 3). Wenn Sie stattdessen den Druckknopf am Herd Alarm betätigen, wird der Batteriealarm nach 12 Stunden wiederholt.

2. Monatliche Wartung

Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktionsweise des Herd Alarms mindestens einmal pro Monat, indem Sie auf den Druckknopf am Herd Alarm drücken, bis ein Signal ertönt.

Säubern Sie das Gerät mit einem Tuch, das mit einer Lösung aus Haushaltsreiniger und Wasser befeuchtet ist. Verwenden Sie nur fusselfreie Tücher.

3. Alarm bei niedrigem Batteriestand

Wenn der Batteriestand niedrig ist, ertönt einmal pro Minute ein Alarmsignal. Sie können den Batteriealarm zurücksetzen, in dem Sie einmal auf den Druckknopf am Herd Alarm drücken. Der Batteriealarm wird nach 12 Stunden wiederholt.

Um die Batterie auszutauschen, lösen Sie die Schraube an der Unterseite des Geräts, und entfernen Sie die Abdeckung (siehe Abbildung 1 auf der hinteren Umschlagseite). Verwenden Sie Batterien vom Typ CR2032.

4. Installieren des Herd Alarms

1. Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und warten Sie ca. 15 Minuten, damit das Gerät Raumtemperatur annehmen kann.

2. Der Herd Alarm verwendet verschiedene Einstellungen für Elektro- und Gasherde. Führen Sie die Initialisierung des Geräts entsprechend des Kochfeldtyps wie in den folgenden Abschnitten beschrieben durch. Wenn Sie den Kochfeldtyp später ändern möchten, lesen Sie die Anweisungen in Abschnitt 5, „Ändern des Kochfeldtyps“.

Elektrische Kochfelder: Entfernen Sie den Kunststoff-Schutzstreifen (3, siehe Abbildung 1 auf der vorderen Umschlagseite) vom Herd Alarm. Das Gerät gibt ein Signal aus, wenn die Bat-

4. Installieren des Herd Alarms

terie ordnungsgemäß angeschlossen ist. Initialisieren Sie den Herd Alarm, indem Sie einmal auf den Druckknopf drücken.

Gaskochfelder: Drücken Sie den Druckknopf am Herd Alarm und halten Sie ihn gedrückt. Entfernen Sie den Kunststoff-Schutzstreifen (3, siehe Abbildung 1 auf der vorderen Umschlagseite) vom Herd Alarm, während Sie den Druckknopf gedrückt halten. Der Herd Alarm gibt zwei Signaltöne aus, die angeben, dass die Batterie angeschlossen ist und der Herd Alarm initialisiert und zur Verwendung mit einem Gaskochfeld eingestellt wurde. Lassen Sie den Druckknopf los, nachdem die beiden Signaltöne ausgegeben wurden.

Wenn der Herd Alarm nach Anschluss der Batterie nur einen Signaltönen ausgibt, wurde die Einstellung zur Verwendung mit einem Gaskochfeld nicht erfolgreich durchgeführt. Lesen Sie in diesem Fall die Anweisungen in Abschnitt 5, „Ändern des Kochfeldtyps“.

3. Befestigen Sie das Gerät mithilfe der Magnete an der Dunstabzugshaube, sodass sich das Gerät möglichst zentral über dem Herd befindet. Wenn die Dunstabzugshaube mit Halogenlampen ausgestattet ist, muss zwischen den Lampen und der Herd Alarm ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten werden. Das Gerät kann auch mithilfe von Schrauben (siehe Anweisungen unten) oder magnetischem Klebeband (4, siehe Abbildung 1 auf der vorderen Umschlagseite) befestigt werden.

4. Installieren des Herd Alarms

Wenn Sie magnetisches Klebeband verwenden, stellen Sie vor dem Anbringen sicher, dass die Oberfläche sauber und trocken ist. Wenn keine Dunstabzugshaube vorhanden ist, befestigen Sie das Gerät ca. 40 cm oberhalb des Herds an der Wand oder an der Wandplatte des Herds.

4. Testen des Geräts nach der Installation: Drücken Sie auf den Druckknopf am Herd Alarm, bis ein Signal ertönt.

Die Werkseinstellung der Empfindlichkeit ist für die Mehrzahl der Installationen geeignet. Wenn die Empfindlichkeit für Ihren Herd nicht geeignet ist und falsche Alarmergebnisse auftreten, setzen Sie den Alarm während des Vorab-Alarmsignals zurück, um die Empfindlichkeit des Herd Alarms zu reduzieren (siehe Abschnitt 1). Wenn das Gerät jedoch höher als 65 cm über dem Herd angebracht ist oder die Empfindlichkeit erneut auf ein bestimmtes Niveau voreingestellt werden soll (z. B. bei Verwendung in betreuten Wohnräumen), legen Sie die Empfindlichkeit manuell fest (siehe Abschnitt 6). Beachten Sie, dass bei Installation des Herd Alarms an der Wand eine Mindesthöhe von ca. 40 cm eingehalten werden muss.

Anbringen des Herd Alarms mithilfe von Schrauben (siehe Abbildungen 1–5 auf der hinteren Umschlagseite)

1) Lösen Sie die Schraube an der Unterseite des Geräts.

4. Installieren des Herd Alarms

- 2) Entfernen Sie die untere Abdeckung.
- 3) Entfernen Sie die Magnete, indem Sie sie aus der Abdeckung herausdrücken.
- 4) Markieren Sie die Position der Löcher an der Wand mit einem Stift.
- 5) Befestigen Sie die Schrauben an den Markierungen an der Wand, sodass die Schraubköpfe etwas aus der Wand herausragen. Schieben Sie das Gerät auf die Schrauben.

5. Ändern des Kochfeldtyps

In den folgenden Anweisungen wird beschrieben, wie Sie den Kochfeldtyp (Gas- oder Elektroherd) am Herd Alarm ändern. Folgen Sie diesen Anweisungen, wenn die Einstellung zur Verwendung mit einem Gasherd nicht erfolgreich durchgeführt wurde oder wenn Sie einen anderen Herdtyp verwenden.

Drücken Sie auf den Druckknopf am Herd Alarm und halten Sie ihn gedrückt. Drücken Sie mithilfe eines Schraubenziehers auf den Knopf in der L-förmigen Vertiefung an der Unterseite des Herd Alarms und halten Sie den Druckknopf dabei weiter gedrückt (siehe Abbildung 2 auf der vorderen Umschlagseite). Lassen Sie den Druckknopf los, sobald ein Signal bzw. zwei Signale ausgegeben wurden. Der Herd Alarm gibt je nach Einstellung des Kochfeldtyps ein oder zwei Signale aus. Ein Signal steht für Elektroherd, zwei Signale für Gasherd.

6. Einstellen der Empfindlichkeit des Herd Alarms

Die Empfindlichkeit legt fest, ab welcher Temperatur oder bei welcher Temperaturveränderungsrate der Herd Alarm aktiviert wird.

Wenn der Benutzer das Vorab-Alarmsignal zurücksetzt (siehe Abschnitt 1), wird die Empfindlichkeit des Herd Alarms automatisch reduziert.

Sie müssen die Empfindlichkeit manuell anpassen, wenn das Gerät höher als 65 cm über dem Herd angebracht ist, oder wenn die Empfindlichkeit erneut auf ein bestimmtes voreingestelltes Niveau eingestellt werden soll (z. B. bei Verwendung in betreuten Wohnräumen). Die je nach Installationshöhe empfohlene Empfindlichkeit ist in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Beachten Sie, dass bei der Installation des Herd Alarms an der Wand eine Mindesthöhe von ca. 40 cm eingehalten werden muss.

Cm	120	90	80	70	60	50	40	--	30
Niveau	1	2	3	4	5	6	8	--	16

Die Angaben im grauen Bereich der Tabelle zeigen Werte für eine normale Verwendung. Eine manuelle Einstellung der Empfindlichkeit ist dabei nicht erforderlich. Die Empfindlichkeit wird auf einer Skala von 1 bis 16 angegeben, wobei 1 für die höchste und 16 für die niedrigste Empfindlichkeit steht. Die Werkseinstellung ist 5.

6. Einstellen der Empfindlichkeit des Herd Alarms

So stellen Sie die Empfindlichkeit manuell ein:

1. Drücken Sie mit einem Schraubenzieher auf den Knopf, der sich in der L-förmigen Vertiefung an der Unterseite des Herd Alarms befindet (siehe Abbildung 2 auf der vorderen Umschlagseite).
2. Drücken Sie auf den Druckknopf am Herd Alarm und halten Sie ihn ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signal ertönt.
3. Lassen Sie den Druckknopf los und drücken Sie erneut 5 Sekunden lang auf den Druckknopf, bis ein Signal ertönt.
4. Drücken Sie nun so oft auf den Druckknopf (1 – 16 Mal), bis die gewünschte Empfindlichkeit (1 – 16) eingestellt ist. Warten Sie nach jeder Betätigung des Druckknopfs, bis die Lampe erlischt, bevor Sie den Druckknopf erneut betätigen.
5. Der Herd Alarm gibt anschließend doppelt so viele Signaltöne wie das eingestellte Empfindlichkeitsniveau in zwei Blöcken aus: 2 + 2 Signale für Niveau 2, 3 + 3 Signale für Niveau 3, 4 + 4 Signale für Niveau 4 usw.

7. Fehlerbehebung

Der Herd Alarm löst Alarm bei normaler Kochsituation aus

- Nach der Installation vom Herd Alarm muss sich das Gerät zunächst an die Küchenumgebung anpassen und „lernen“, welche Kochsituationen eine Gefahr darstellen. Wenn der Herd Alarm während einer normalen Kochsituation einen Alarm ausgibt, setzen Sie den Alarm während des Vorab-Alarmsignals zurück. Hierdurch wird die Empfindlichkeit des Herd Alarms reduziert.

Der Herd Alarm löst in Gefahrensituationen keinen Alarm aus

- Erhöhen Sie die Empfindlichkeit des Herd Alarms (siehe „Einstellen der Empfindlichkeit des Herd Alarms“, Abschnitt 6).
- Testen Sie den Alarm, indem Sie auf den Druckknopf am Herd Alarm drücken, bis ein Warnsignal ertönt. Wenn der Herd Alarm kein Signal ausgibt und die Lampe am Herd Alarm nicht leuchtet, ist möglicherweise die Batterie zu schwach.
- Wenn das Gerät auch weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler.

8. Technische Informationen

Zertifizierung: CE, Gehäuse: IP20
Patent FI 117878, PCT angemeldet

Einheit: SA101

Alarmsignal: 95 dB bei 10 cm Abstand; maximale Alarmdauer: 5 Minuten

Stromversorgung: Batterie (Lebensdauer: 5 Jahre, basierend auf der durchschnittlichen Anzahl an Alarmen)

Alarmaktivierungszeitraum: 3 - 25 Min.

Funktionen: : Intelligenter Temperaturfühler; max. Messabstand: 1,2 m; Empfindlichkeit anpassbar; manuelles und automatisches Zurücksetzen des Alarms.

9. Garantie

Für dieses Produkt gilt ab Kaufdatum eine 24-monatige Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf indirekte durch unsachgemäße Verwendung verursachte Schäden, fahrlässig verursachte Schäden und Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen entstanden sind.

10. EU-Konformitätserklärung

EN 60 730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005 + A15:2007 + A16:2007, EN 60730-2-1:1997+A11:2005. Richtlinien - Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EC. EMV-Richtlinie: 2004/108/EC. Materialien: EN 50581:2012. Halogenfreier und brandschutzgeprüfter Kunststoff. Entflammbarkeitsgrad V-0.
Espoo 1.6.2013



Technischer Leiter: Matti Myllymäki

SISÄLTÖ

1. Innohome Liesihälytin	48-50
1.1. Liesihälyttimen käyttö	48-49
1.2. Mitä mikin merkkiääni tarkoittaa?	50
2. Kuukausittain tehtävät toimenpiteet	51
3. Paristohälytys	51
4. Liesihälyttimen käyttöönotto	51-53
5. Liesityypin vaihto	54
6. Liesihälyttimen herkkyuden säätö	54-56
7. Ongelmatilanteet	56
8. Tekniset tiedot	57
9. Takuu	57
10. EU - vaatimustenmukaisuusvakuutus	57

KUVAT ETU- JA TAKAKANNEN SISÄLLÄ

älykästä turvallisuutta keittiöösi

1. Innohome Liesihälytin

1.1 Liesihälyttimen käyttö

Liesihälytin seuraa liedен pinnan lämpötilaa ja lämpötilan nousua. Lämpötilan muuttuminen vaarallisen korkeaksi tai poikkeavan nopeasti laukaisee hälytyksen.

Hälytys kuitataan painiketta (1, katso kuva 1 etukannen sisällä) painamalla. Merkkivalo (2, katso kuva 1 etukannen sisällä) välähtää noin minuutin välein, kun Liesihälytin on toiminnassa.

Liesihälytin hälyttää vaaratilanteessa 3-25 minuutin kuluessa. Ennen varsinaista hälytystä Liesihälytin varoittaa minuutin mittaisella ennakkovaroitusäänellä, jota seuraa varsinainen hälytysääni, ellei ennakkovaroitusta kuitata painamalla Liesihälyttimen painiketta.

Hälytys kuitataan kääntämällä liedен säätimet ensin nolnaan, sitten painamalla Liesihälyttimen painiketta kerran.

Kun Liesihälytintä otetaan käyttöön ensimmäisen kerran, sen täytyy ensin sopeutua asennusympäristöön ja käyttäjien ruoanlaittotapoihin. Tästä johtuen se saattaa aluksi hälyttää myös normaalitilanteissa.

1. Innohome Liesihälytin

Jos Liesihälytin hälyttää turhaan, kuittaa hälytys ennakkovaroituksen aikana. Tämä saa Liesihälyttimen vähentämään herkkyyttään. Hälytyssignaalit kuvataan kappaleessa 1.2

Huomaa että ennakkovaroitus tulisi kuitata vain jos normaali ruoanlaitto laukaisee hälytyksen virheellisesti, sillä ennakkovaroituksen kuittaamisen seurauksena Liesihälyttimestä tulee vähemmän herkkä.

Liesihälyttimen hälytys kuittautuu myös automaattisesti, kun liesi on laitettu pois päältä ja lämpötila alkaa laskea. Automaattinen kuittaus ei vaikuta Liesihälyttimen herkkyyteen.

Liesihälytin ei välttämättä hälytä, mikäli levyn teho on pieni tai liedien automatiikka rajoittaa lämpenemistä. 30 minuutin ajan hälytyksen manuaalisen kuittaamisen jälkeen vain lämpötilan korkeus laukaisee hälytyksen - lämpötilan nousun aiheuttama hälytys on estetty. Liesihälytin on lisäturvaa tuova laite, joka ei tunnista kaikkia mahdollisia poikkeavia tilanteita, mutta parantaa liedien turvallisuutta olennaisesti.

1. Innohome Liesihälytin

1.2 Mitä mikin merkkiäni tarkoittaa?

Merkkiäni	Tarkoittaa	Toimi näin
Lyhyt 'piip' parin sekunnin väliajoin	Liesihälytin on tunnistanut korkean lämpötilan tai nopean lämpötilan nousun liedon yläpuolella. Tämä ennakkovaroitus annetaan yhden minuutin ajan ennen itse hälytyksen alkua. Ennakkovaroituksen kuittaaminen saa Liesihälyttimen vähentämään herkkyytään.	Kuittaa ennakkovaroitus painamalla Liesihälyttimen painiketta kerran. Kuittaa ennakkovaroitus vain, jos Liesihälytin hälyttää virheellisesti normaalitilanteessa sillä ennakkovaroituksen kuittaaminen muuttaa Liesihälytintä vähemmän herkäksi.
Nopea, toistuva, 'piip, piip, piip'	Liesihälytin on tunnistanut korkean lämpötilan tai nopean lämpötilan nousun liedon yläpuolella (hälytys).	Käännä ensin liedon säätimet nolnaan, sitten kuittaa hälytys painamalla Liesihälyttimen painiketta kerran.
Merkkiäni ker- ran minuutissa	Liesihälyttimen paristo on vähissä.	Vaihda paristo, katso kapale 3. Liesihälyttimen painikkeen painaminen siirtää paristohälytystä 12 tunnilla.

2. Kuukausittain tehtävät toimenpiteet

Testaa Liesihälyttimen toiminta ainakin kerran kuussa painamalla Liesihälyttimen painiketta, kunnes kuulet merkkiään.

Puhdista Liesihälytin pyyhkimällä nukkaamattomalla, pesuaineliuokseen kostutetulla liinalla.

3. Paristohälytys

Heikko paristo saa Liesihälyttimen antamaan merkkiään kerran minuutissa. Paristohälytys kuitataan painamalla painiketta kerran, jolloin paristohälytys siirtyy 12 tunnilla.

Vaihtaaksesi pariston avaa Liesihälytin ruuvaamalla pohjan ruuvi (katso kuva 1 takakannen sisällä) auki. Käytä vain CR2032 -tyypin paristoja.

4. Liesihälyttimen käyttöönotto

1. Poista Liesihälytin pakkauksesta ja anna sen asettua ympäristön lämpötilaan noin 15 minuutin ajan ennen asennuksen aloittamista.

2. Liesihälyttimessä on eri asetukset sähkölevyille ja kaasupolttimille. Alusta Liesihälytin liesityypin mukaisesti, kuten kuvattu alla. Jos myöhemmin haluat vaihtaa liesityyppiasetukset, katso 'Liesityypin vaihto', kappale 5.

4. Liesihälyttimen käyttöönotto

Sähkölevyt: Poista Liesihälyttimen pohjasta työntyvä muoviliuska (3, katso kuva 1 etukannen sisällä). Liesihälytin antaa yhden merkkiäänän pariston kytkeytyessä, mikä tarkoittaa että se on säädetty sähkölevyasetuksille. Alusta Liesihälytin painamalla painiketta kerran.

Kaasupolttimet: Paina Liesihälyttimen painike pohjaan. Samalla kun painat yhä painiketta pohjassa, poista Liesihälyttimen pohjasta työntyvä muoviliuska (3, katso kuva 1 etukannen sisällä). Liesihälytin antaa kaksi merkkiääntä pariston kytkeytyessä, mikä tarkoittaa että se on alustettu ja säädetty kaasupoltinasetuksille. Vapauta painike merkkiäänät kuultuasi.

Jos Liesihälytin antaa vain yhden merkkiäänän pariston kytkeytyessä, kaasupoltinasetuksien säätö ei onnistunut. Tässä tapauksessa katso 'Liesityypin vaihto', kappale 5.

3. Aenna Liesihälytin magneettien avulla liesituulettimen alapinnalle niin lähelle lieden keskipistettä kuin mahdollista. Jos liesituulettimessa on halogeenilamput, jätä ainakin 10 cm:n etäisyys niiden ja Liesihälyttimen välille. Liesihälytin voidaan myös kiinnittää ruuveilla (katso ohjeet seuraavalla sivulla) tai magneettiteipillä (4, katso kuva 1 etukannen sisällä). Kun käytät magneettiteippiä, varmista ennen liimausta, että pinnat ovat puhtaat ja kuivat. Liesihälytin voidaan kiinnittää seinälle noin 40 cm lieden yläpuolelle, jos lieden yllä ei ole liesituuletinta.

4. Liesihälyttimen käyttöönotto

4. Testaus käyttöönoton jälkeen: Paina Liesihälyttimen painiketta kunnes kuulet merkkiään.

Liesihälyttimen herkkyys on säädetty tehtaalla sopimaan useimpiin käyttöolosuhteisiin. Jos Liesihälytin hälyttää normaaliolosuhteissa, kuittaa hälytys ennakkovaroituksen aikana, jolloin Liesihälytin vähentää herkkyytään. Mikäli Liesihälytin asennetaan korkeammalle kuin 65 cm:n korkeudelle tai herkkyys halutaan vakioda tietylle tasolle asennuksen yhteydessä (palvelutalot), säädä herkkyuden taso manuaalisesti (katso kappale 6). Huomaa, että seinälle asennettaessa Liesihälytin voidaan kiinnittää vain noin 40 cm:n korkeudelle.

Liesihälyttimen kiinnittäminen ruuveilla (katso kuvat 1–5 takakannen sisällä)

- 1) Ruuvaa Liesihälyttimen pohjassa oleva ruuvi auki.
- 2) Irrota Liesihälyttimen pohja.
- 3) Poista magneetit työntämällä ne ulos.
- 4) Merkitse reikien kohdat lyijykynällä.
- 5) Ruuvaa ruuvit seinään merkattuihin kohtiin, jättäen ne hie-man koholle, ja liu'uta Liesihälytin paikalleen.

5. Liesityypin vaihto

Liesihälyttimen liesityyppiasetus (sähkölevyt tai kaasupolttimet) voidaan vaihtaa alla kuvaillulla tavalla.

Tämä on tarpeen, mikäli kaasupoltinasetuksen säätö ei onnistunut Liesihälyttimen käyttöönoton yhteydessä tai mikäli myöhemmin vaihdat lietesii toisentyypiseen lieteen.

Paina Liesihälyttimen painike pohjaan. Samalla kun painat painiketta, paina ruuvimeisselillä Liesihälyttimen alapinnan L-muotoisen aukon pohjalla olevaa painiketta (katso kuva 2 etukannen sisällä). Kun Liesihälytin antaa yhden tai kaksi merkkiääntä, vapauta Liesihälyttimen painike. Merkkiäänet kertovat Liesihälyttimen uudesta liesityyppiasetuksesta: yksi merkkiääni merkitsee sähkölevyasetuksia, kaksi signaalia kaasupoltinasetuksia.

6. Liesihälyttimen herkkyuden säätö

Liesihälyttimen herkkyys tarkoittaa sitä lämpötilan korkeutta tai lämpötilan nousun nopeutta, joka aktivoi Liesihälyttimen hälytyksen.

Liesihälytin vastaa ennakkovaroituksen kuittaamiseen vähentämällä herkkyytään automaattisesti (katso kappale 1).

Mikäli Liesihälytin asennetaan korkeammalle kuin 65 cm:n korkeudelle tai herkkyys halutaan vakioda tietylle tasolle

6. Liesihälyttimen herkkyuden säätö

asennuksen yhteydessä (palvelutalot), säädä herkkyys manuaalisesti). Katso suositeltu herkkyystaso taulukosta (alla).

Huomaa, että seinälle asennettaessa Liesihälytin voidaan kiinnittää vain noin 40 cm:n korkeudelle.

Taulukossa oleva harmaa alue osoittaa milloin normaalikäytös-

cm	120	90	80	70	60	50	40	--	30
taso	1	2	3	4	5	6	8	--	16

sä, herkkyyttä ei tarvitse säätää manuaalisesti. Herkkyystaso ilmaistaan numeroilla 1–16. 1 on herkin ja 16 vähiten herkkä taso. Tehdasasetus on 5.

Herkkyystason asetus manuaalisesti:

1. Paina Liesihälyttimen alapinnassa olevan L-muotoisen aukon pohjalla olevaa painiketta ruuvimeisselillä (katso kuva 2 etukannen sisällä).
2. Paina Liesihälyttimen painiketta noin 5 sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiään.
3. Vapauta painike, ja paina sitä uudestaan noin 5 sekunnin ajan, kunnes kuulet taas merkkiään.
4. Paina painiketta yhtä monta kertaa kuin se herkkyystaso, johon haluat Liesihälyttimen säätää. Odota, että Liesihälyttimen valo sammuu jokaisen painalluksen jälkeen.

6. Liesihälyttimen herkkyuden säätö

5. Asetuksen jälkeen Liesihälytin antaa kahdesti niin monta merkkiääntä kuin se herkkyystaso, johon se on säädetty. Merkkiäännet annetaan kahdessa osiossa: 2+2 merkkiääntä herkkyystasolle 2, 3+3 merkkiääntä herkkyystasolle 3, 4+4 merkkiääntä herkkyystasolle 4, jne.

7. Ongelmatilanteet

Liesihälytin hälyttää aiheettomasti

- Kun Liesihälytin otetaan käyttöön uudessa paikassa, täytyy sen asettua käyttöolosuhteisiin, jotta se ei reagoi normaaliin ruoanlaittoon. Jos Liesihälytin alkaa hälyttää ruoanlaiton yhteydessä, kuittaa hälytys ennakkovaroituksen aikana. Tämä saa Liesihälyttimen vähentämään herkkyyttään automaattisesti.

Liesihälytin ei hälytä, kun sen pitäisi

- Lisää Liesihälyttimen herkkyyttä (katso 'Liesihälyttimen herkkyuden säätö' kappale 6).
- Tee Liesihälyttimen testihälytys painamalla painiketta kunnes kuulet merkkiäänen. Jos Liesihälytin ei hälytä eikä siinä oleva valo syty, paristo saattaa olla tyhjä.
- Jos Liesihälytin ei edelleenkään toimi, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

8. Tekniset tiedot

Sertifionti: CE, Kotelointi IP20
 Patentoitu FI 117878, PCT pending

Laite: SA101

Hälytysääni: 95 dB / 10 cm, maksimihälytysaika 5 min

Virtalähde: Paristo (5 vuoden käyttöikä, perustuu keskimääräiseen hälytystiheyteen)

Hälytyksen aktivointi-aika: 3 - 25 min

Ominaisuudet: Älykäs lämpötunnistin. Max tunnistusetaisyys 1.2 m. Säädettävä herkkyys. Manuaalinen ja automaattinen hälytyksen kuittaus.

9. Takuu

Tuotteen takuu on voimassa 24 kuukautta myyntipäivästä lukien, ja se kattaa tuotteen materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei koske laitteen toimimattomuudesta johtuvia välillisiä vahinkoja, eikä vahinkoja, jotka johtuvat lieden turvajärjestelmän huolimattomasta tai käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä.

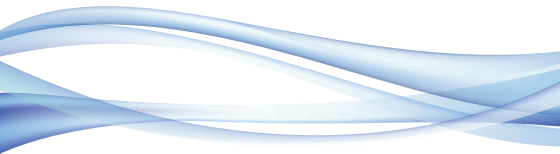
10. EU - vaatimustenmukaisuusvakuutus

EN 60 730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005 + A15:2007 + A16:2007, EN 60730-2-1:1997+A11:2005. Directives - Low Voltage Directive: 2006/95/EC. EMC- directive: 2004/108/EC. Materials: EN50581:2012. Halogeenivapaa ja paloluokiteltu muovi. Syttyvyysluokka V-0.

Espoo 1.6.2013



Tekninen johtaja Matti Myllymäki



INNOHOME

STOVE ALARM

SA101



Stove Alarm emits a warning signal if the cooker becomes too hot or if an empty hob is left on. Battery life 5 years (approx.). Attaches to the range hood with magnets or to the wall with screws. Compatible with all cooker types.



Spisalarmet avger en varningssignal om spisen blir för het eller om en tom spishäll lämnats på. Batterilivslängd ca 5 år. Fästs till spiskåpan med magneter eller skruvas fast i väggen. Förenligt med alla spistyper.



Komfyralarmen avgir et varselsignal dersom komfyren blir for varm eller dersom en koketopp ikke har blitt skrudd av. Batteriet har en levetid på ca. 5 år. Festes til ventilasjonshetten med magneter eller til veggen med skruer. Kompatibel med alle typer komfyrer.



Der Herd Alarm gibt ein Warnsignal ab, wenn der Herd zu heiß wird oder ein Kochfeld ungenutzt eingeschaltet bleibt. Die Batterielebensdauer beträgt (ca.) 5 Jahre. Magnetische Befestigung an der Dunstabzugshaube oder Wandbefestigung mit Schrauben. Geeignet für alle Herdarten.



Hälyttää lieden ylikuumentumisesta tai keittolevyn jäädessä vahingossa päälle. Pariston kesto noin 5 vuotta. Kiinnitys liesituuletimeen magneeteilla tai seinään ruuveilla. Sopii kaikkiin liesityyppeihin.

Innohome Ltd

Tel: +358 9 4114 3359

Web: www.innohome.com

Email: info@innohome.com

Metsänpojankuja 3

02130 Espoo

Finland

inno home

Smart Safety for Your Kitchen



INNOHOME SA101

Stove Alarm

Spisalarm

Komfyralarm

Herd Alarm

Liesihälytin

www.innohome.com

inno home

Smart Safety for Your Kitchen

alarm / larm / hälytys

